



## 政府宣布中國專業人士來港工作細則

人民入境事務處今日（星期五）公布有關簽發一千張工作證給中國國民進入香港受聘為專業人員及管理級人員試驗計劃的細節。

試驗計劃為期一年，會按季分四期進行。

人民入境事務處副處長楊顯中今日表示：「財政司在三月二日發表的政府收支預算案演辭中解釋，由於現時具學位程度及認識中國的人才短缺，實施新計劃的目的，就是為紓緩這個情況。」

試驗計劃是繼政府進行一項檢討後而訂出的，該檢討結論是本港越來越需要具有中國方面經驗的人士。

楊顯中在介紹該項計劃時強調：「是項計劃會受到嚴格監察，以避免被濫用。」

有資格來港的人士，只限於中國三十六間重點大學的畢業生，且須具備有關工作經驗。如同其他申請來港工作的人士一樣，成功申請來港的人士，須持有工作簽證及接受仔細審核是否適合擔任所申請的職位。

該計劃將在現行的單程通行證和雙程通行證制度以外運作，單程和雙程證制度分別適用於從中國來港定居及旅遊。

楊顯中亦指出，參加該計劃的人可申請轉換工作，目的是免使他們因本港與中國的薪金差別而出現被剝削情況。但他們將不獲准攜同家人來港。

他說：「政府須確保該試驗計劃不會被用作為一種不正當手段來避過單程證制度和入境處對中國來港移民的嚴密控制。」

根據該計劃，申請須經過兩個階段審查。首先，僱主須就每個空缺向人民入境事務處遞交初步申請，每份申請收費五百元，費用是不予退還的。

如申請超過一千個名額，將以抽籤方法決定有關申請。當局將進行四次抽籤，每季抽出二百五十份申請。未被抽中的申請書繼續參加以後各次的抽籤。

假若僱員成功申請轉工，那麼申請他來港的僱主可以重新申請一名人士來港填補空缺，申請亦由抽籤決定。

楊顯中說：「人民入境事務處在其他有關部門協助下，將審慎處理，確保申請的工作確實不能在本港找到所需的人才，因而有需要從中國招聘。」

第二，如僱主的申請獲批准，可能被聘用的人士可從中國遞交他們簽證申請。人民入境事務處將在這個第二階段審核申請人的證書及資格。

人民入境事務處由今年四月一日起接受公司申請。申請表可向灣仔人民入境事務大樓二樓人民入境事務處詢問處及人民入境事務處各辦事處索取。首季的初步申請將於今年五月三十一日截止。

楊顯中強調：「政府希望這些步驟可防止這計劃被不適合香港需要的人士濫用。」

他說：「政府將密切監察該計劃的實際運作，以便政府考慮應否擴大計劃或一年後仍繼續實行。」

查詢請致電人民入境事務處，電話八二四 六一壹一。

— 完 —

#### 政府繼續處理轉以本地條件聘用的申請

政府發言人評論本地高級公務員協會今日（星期五）發放的新聞公報時，證實該會已經向政府遞交一項「三加一」的建議，以便實施准許屬於永久居民，並符合某些條件的海外公務員轉制的臨時措施。

發言人說，政府對該會採取積極步驟，就本地化問題尋求解決方法感到欣慰。

他說：「雖然我們預期有若干困難，因為部分提出的條件不易接納，但政府仍然會認真考慮該建議。」

「我們已將本地高級公務員協會的建議向香港外籍公務員協會反映，並且要求他們從積極角度去考慮這些建議。我們自己亦正仔細加以研究。」

「我們希望在各有關方面努力下，可以找到一個大家都接受的解決方法。」

發言人續說，但我們今日獲知本地高級公務員協會不高興政府在磋商進行期間，原則上批准那些符合資格的公務員轉制。

他說，我們要作出澄清，本地高級公務員協會一直要求政府迅速處理申請。

他說：「這正是我們現在所做的。他們今日才首次聲稱希望我們在四月二十日前暫停批准申請。」

「雖然我們願意考慮這個建議，但對於那些在未來數月內屆滿的合約就可能出現問題。」

發言人強調，公職人員（更改服務條件）（暫時性規定）條例生效以來，政府仍繼續處理轉以本地條件聘用的申請。

至於那些符合轉制資格而其申請在別的情況下會被批准的人士，政府正按照海外聘用條件延長他們的合約，直至條例有效終止，其後政府打算給予他們一份本地服務條件的合約。

——完——

### 香港在經濟浪潮中取得優勢

港督彭定康今日（星期五）表示，香港憑著其本身的努力，已攀昇至橫掃亞洲太平洋區的經濟浪潮的頂峰。

彭定康說：「若我們工作出色，香港在未來數十年仍有能力站在經濟浪潮的前線，促進中國及地區的發展，正如紐約或芝加哥在一個世紀前促進美國的經濟發展一樣。」

他在遠東經濟評論會議的午宴上以「一九九七倒數：保持香港繁榮的途徑」為題發表演說。

港督說，他確信在未來的三年及以後的日子裏，無論發生任何事情，香港仍會保持安定及繁榮。

他說：「但我們所能獲得的是遠遠超越僅僅的安定及繁榮。」

彭定康重申，政府願意日以繼夜地與中國當局一起工作，以解決很多只能透過協議才能得到進展的事宜。

他說：「這些事情沒有一件是實質上不能解決的。」

他希望機場財務安排能盡快達成協議。

彭定康又說，他深信不疑明年選出的新立法局，將會繼續負責任地及獨立自主地為財政預算、交通及升降機制訂法例；就大廈管理、罪案問題及郊野公園提出詢問；及辯論有關教育、衛生及環境的動議。

他說：「我同樣確信雖然這些事項相當重要，但在這些事項之上，立法局的首要事務，是協助香港及在適當時候協助英國，與中國合作解決面前的困難，以求成功履行聯合聲明。」

他說，畢竟屆時的立法局，將會是有史以來最能代表百分之九十七為中國人的香港市民。

他說，這些香港人希望見到香港平穩過渡到中國主權，過渡期間能讓他們保持自己的生活方式，繼續能夠自由地及公平地選擇他們的代表；及維持法治，以保障他們享有的繁榮。

他補充說：「他們並希望過渡期內能讓他們為中國下一世紀的發展作出更大的貢獻。」

— 完 —

#### 保險業監理處為投保市民提供更佳保障

保險業監理專員葉澍堃今日（星期五）表示，保險業監理處在為使投保市民能獲得更佳保障的工作上已取得良好進展。

葉澍堃在發表一九九三年保險業監理處和職業退休計劃註冊處年報的記者招待會上說，一九九三年保險公司（修訂）條例已經生效，其主要目的是容許承保人的核數師或精算師向保險業監督透露資料。

他說：「保險公司條例增設了三種有關退休保障的認可長期業務類別，旨在將透過保險安排而提供的退休福利納入該條例的範圍之內。」

去年共有三條修訂條例草案於憲報刊登。

他說：「修訂（第一號）條例草案主要目的是要求承保人在進行清盤前通知保險業監督；以及訂定規例使長期保險業務有新的償付能力保證金額。」

「第二號條例草案要求承保人在香港的資產應維持不少於其香港一般業務所引起負債的百分之八十，及其法定償付能力保證金額的總數。」

「推出第三號條例草案是要為保險業中間人的自我規管制度提供法律支持。」

現時本港共有二百二十九名認可承保人經營業務。其中一百零四名是在本港註冊成立，而大部分海外承保人則是於美國和歐洲註冊成立的，其中包括英國、瑞士及法國。

至於職業退休計劃註冊處的工作方面，葉澍堃說，該處於去年十月十五日成立，為私人退休計劃進行註冊及監管。

身兼職業退休計劃註冊處處長的葉澍堃說：「職業退休計劃條例在同日生效後，可使參與計劃的僱員依期獲得回報的機會大為提高。」

葉澍堃說，職業退休計劃條例旨在為僱主自行設辦的職業退休計劃設立一個註冊制度。

他說：「此舉是為確保這類計劃能適當地接受監管；以及使僱員能依期獲得應得的退休計劃回報的機會提高。」

「在一項計劃有資格註冊前，它必須符合一些準則及條件；而在註冊後，它必須遵從職業退休計劃條例的要求。」

「再者，該條例亦將一些責任和義務加於僱主、計劃管理人及有關的專業人士身上。」

葉澍堃補充說，該註冊處與市場上的退休計劃經營者保持緊密聯絡，以期協助他們和他們的顧客處理退休計劃的註冊申請。

他說：「在兩年的過渡期內，我們預期會有約二萬五千個計劃申請註冊或豁免。」

年報的英文版本現已於中環康樂廣場政府刊物銷售處發售，每本二十元。中文版本的年報則於本年稍後推出。

— 完 —

### 九四年一月份本港外貿統計數字發表

政府統計處今日（星期五）發表九四年一月份按國家／地區及商品分析的詳細外貿統計數字。

九四年一月份的轉口總值為六百六十七億七千一百萬元，與九三年同月比較，上升百分之三十六，而九四年一月份的港產品出口貨值為一百五十三億四千萬元，與九三年同月比較，上升百分之五點四。

同期，經本港輸往主要目的地的轉口貨值的上升幅度為：中國（升百分之五十九）、英國（升百分之四十）、新加坡（升百分之三十八）、南韓（升百分之三十七）、日本（升百分之三十七）、美國（升百分之三十四）、德國（升百分之二十五）、荷蘭（升百分之二十三）、法國（升百分之十四）和台灣（升百分之三）。

表一載列經本港轉口往十個主要目的地的貨值變動情況。

在年初，個別月份的外貿數字由於受到農曆年假的影響（去年農曆年假在一月底，而今年則在二月中），會稍為反覆，故適宜參考較長時間的貿易數字。

至九四年一月份為止的三個月與上年同期比較，經本港輸往主要目的地的轉口貨值的上升幅度為：南韓（升百分之二十八）、日本（升百分之二十八）、中國（升百分之二十七）、美國（升百分之二十六）、英國（升百分之二十五）、德國（升百分之二十五）、新加坡（升百分之二十一）、法國（升百分之十二）和荷蘭（升百分之十二）。

然而，輸往台灣的轉口貨值則下跌百分之十二。

表二載列轉口十項主要貨物的貨值變動情況。

至九四年一月份為止的三個月與上年同期比較，主要貨物的轉口貨值均告上升，有較顯著增幅的包括通訊、錄音及音響設備和儀器（增七十九億五千三百萬元，升百分之五十六）；電動機械、儀器和用具及零件（增四十五億六千五百萬元，升百分之三十二）；成衣（增三十七億二千六百萬元，升百分之十九）；鞋類（增二十六億零四百萬元，升百分之二十七）；紡織品（增十九億九千四百萬元，升百分之十三）；辦公室機器和自動資料處理儀器（增十九億五千萬元，升百分之二十九）；和攝影儀器、設備和供應品、光學器材及鐘錶（增十八億九千九百萬元，升百分之二十五）。

「推出第三號條例草案是要為保險業中間人的自我規管制度提供法律支持。」

現時本港共有二百二十九名認可承保人經營業務，其中一百零四名是在本港註冊成立，而大部分海外承保人則是於美國和歐洲註冊成立的，其中包括英國、瑞士及法國。

至於職業退休計劃註冊處的工作方面，葉澍堃說，該處於去年十月十五日成立，為私人退休計劃進行註冊及監管。

身兼職業退休計劃註冊處處長的葉澍堃說：「職業退休計劃條例在同日生效後，可使參與計劃的僱員依期獲得回報的機會大為提高。」

葉澍堃說，職業退休計劃條例旨在為僱主自行設辦的職業退休計劃設立一個註冊制度。

他說：「此舉是為確保這類計劃能適當地接受監管；以及使僱員能依期獲得應得的退休計劃回報的機會提高。」

「在一項計劃有資格註冊前，它必須符合一些準則及條件；而在註冊後，它必須遵從職業退休計劃條例的要求。」

「再者，該條例亦將一些責任和義務加於僱主、計劃管理人及有關的專業人士身上。」

葉澍堃補充說，該註冊處與市場上的退休計劃經營者保持緊密聯絡，以期協助他們和他們的顧客處理退休計劃的註冊申請。

他說：「在兩年的過渡期內，我們預期會有約二萬五千個計劃申請註冊或豁免。」

年報的英文版本現已於中環康樂廣場政府刊物銷售處發售，每本二十元，中文版本的年報則於本年稍後推出。

— 完 —

### 九四年一月份本港外貿統計數字發表

政府統計處今日（星期五）發表九四年一月份按國家／地區及商品分析的詳細外貿統計數字。

九四年一月份的轉口總值為六百六十七億七千一百萬元，與九三年同月比較，上升百分之三十六。而九四年一月份的港產品出口貨值為一百五十三億四千萬元，與九三年同月比較，上升百分之五點四。

同期，經本港輪往主要目的地的轉口貨值的上升幅度為：中國（升百分之五十九）、英國（升百分之四十）、新加坡（升百分之三十八）、南韓（升百分之三十七）、日本（升百分之三十七）、美國（升百分之三十四）、德國（升百分之二十五）、荷蘭（升百分之二十三）、法國（升百分之十四）和台灣（升百分之三）。

表一載列經本港轉口往十個主要目的地的貨值變動情況。

在年初，個別月份的外貿數字由於受到農曆年假的影響（去年農曆年假在一月底，而今年則在二月中），會稍為反覆，故適宜參考較長時間的貿易數字。

至九四年一月份為止的三個月與上年同期比較，經本港輪往主要目的地的轉口貨值的上升幅度為：南韓（升百分之二十八）、日本（升百分之二十八）、中國（升百分之二十七）、美國（升百分之二十六）、英國（升百分之二十五）、德國（升百分之二十五）、新加坡（升百分之二十一）、法國（升百分之十二）和荷蘭（升百分之十二）。

然而，輪往台灣的轉口貨值則下跌百分之十二。

表二載列轉口十項主要貨物的貨值變動情況。

至九四年一月份為止的三個月與上年同期比較，主要貨物的轉口貨值均告上升，有較顯著增幅的包括通訊、錄音及音響設備和儀器（增七十九億五千三百萬元，升百分之五十六）；電動機械、儀器和用具及零件（增四十五億六千五百萬元，升百分之三十二）；成衣（增三十七億二千六百萬元，升百分之十九）；鞋類（增二十六億零四百萬元，升百分之二十七）；紡織品（增十九億九千四百萬元，升百分之十三）；辦公室機器和自動資料處理儀器（增十九億五千萬元，升百分之二十九）；和攝影儀器、設備和供應品、光學器材及鐘錶（增十八億九千九百萬元，升百分之二十五）。

九四年一月份的港產品出口貨值為一百五十三億四千萬元，與九三年同月比較，上升百分之五點四。港產品出口貨值上升的目的地包括馬來西亞（升百分之三十四）、中國（升百分之二十四）、台灣（升百分之十六）、新加坡（升百分之六）、日本（升百分之五點七）和美國（升百分之二點二）。但輸往加拿大、荷蘭、德國和英國的港產品出口貨值則分別下跌百分之十八、百分之十二、百分之七點八和百分之三點八。

表三載列港產品出口輸往十個主要目的地的貨值變動情況。

至九四年一月份為止的三個月與上年同期比較，港產品出口貨值上升的主要目的地包括馬來西亞（升百分之五點八）、新加坡（升百分之五點五）、美國（升百分之二點九）、中國（升百分之二點三）和台灣（升百分之一點四）。

然而，港產品出口貨值下跌的目的地為：德國（跌百分之二十）、英國（跌百分之十二）、荷蘭（跌百分之十）、加拿大（跌百分之八點七）和日本（跌百分之四點四）。

表四載列港產品出口十項主要貨物的貨值變動情況。

至九四年一月份為止的三個月與上年同期比較，港產品出口貨值有所增長的包括電動機械、儀器和用具及零件（增六億零九百萬元，升百分之十二）；以珠寶、金飾及銀器為主的雜項製品（增三億四千二百萬元，升百分之七點四）；和通訊、錄音及音響設備和儀器（增二千九百萬元，升百分之一）。

同期，港產品出口貨值下降的包括辦公室機器和自動資料處理儀器（減九億六千二百萬元，跌百分之十八）；成衣（減九億五千五百萬元，跌百分之四點九）；攝影儀器、設備和供應品、光學器材及鐘錶（減三億九千五百萬元，跌百分之九點三）；紡織品（減二億六千八百萬元，跌百分之六點六）和個別工業專用的機械（減三千六百萬元，跌百分之四點二）。

九四年一月份的進口總值為八百零三億七千八百萬元，與九三年同月比較，上升百分之二十七。

表五載列進口自十個主要供應地的貨值變動情況。

九四年一月份與九三年同月比較，來自主要供應地的進口貨值的上升幅度為：馬來西亞（升百分之五十七）、意大利（升百分之五十一）、南韓（升百分之三十四）、中國（升百分之三十三）、台灣（升百分之三十一）、新加坡（升百分之二十五）、英國（升百分之二十二）、日本（升百分之十八）、美國（升百分之十一）和德國（升百分之十一）。

至九四年一月份為止的三個月與上年同期比較，來自主要供應地的進口貨值的上升幅度為：馬來西亞（升百分之三十二）、意大利（升百分之二十五）、新加坡（升百分之二十二）、中國（升百分之二十）、英國（升百分之十九）、南韓（升百分之十四）、台灣（升百分之十）、德國（升百分之九點二）和美國（升百分之三點一）。

然而，來自日本的進口貨值則下跌百分之三點七。

表六載列進口十項主要貨物的貨值變動情況。

至九四年一月份為止的三個月與上年同期比較，主要貨物的進口貨值多告上升，有較顯著增幅的包括通訊、錄音及音響設備和儀器（增七十六億零三百萬元，升百分之三十九）；電動機械、儀器和用具及零件（增五十二億六千九百萬元，升百分之二十一）；成衣（增三十五億八千五百萬元，升百分之十八）；非金屬礦產製品（增二十億九千萬元，升百分之三十一）；鞋類（增十九億八千萬元，升百分之二十二）；和紡織品（增十六億七千五百萬元，升百分之七點五）。

同期，道路車輛的進口貨值則下跌（減四十億六千九百萬元，跌百分之三十四）。

本文所載的外賓貨值是以當時的價格計算。在比較不同期間的貨值時，並無扣除價格變化的影響。

另有專為分析九四年一月份外貿數量和價格變動的統計數字，將於九四年四月初另行發表。

按貨物及進出口國家／地區分析的詳細外貿統計數字，刊載於貿易統計報告內。

詳細分析九四年一月份本港外貿表現的統計資料，載於九四年一月號的「香港對外貿易」，該月刊將於三月十八日左右開始發售，每本八十六元。如欲購買，可往中環康樂廣場郵政總局大廈政府刊物銷售處，或灣仔港灣道十二號灣仔政府大樓十九樓政府統計處刊物出版組。

如欲訂閱該份刊物，可向中環炮台里一號法國傳道會大樓政府新聞處刊物銷售組查詢（電話：八四二 八八〇二）。至於查詢有關貿易統計數字，則請致電政府統計處（電話：五八二 四九一五）。

表一：轉口往十個主要目的地的貨值變動情況

目的地	一九九四年一月 (百萬元)	九四年一月與 九三年一月比較 (變動百分率)	九三年十一月至 九四年一月 (百萬元)	九三年十一月至九四年一月與 九二年十一月至九三年一月比較 (變動百分率)
中國	22,288	+ 58.7	72,422	+ 26.8
美國	14,169	+ 33.8	44,128	+ 25.6
日本	3,827	+ 36.5	12,001	+ 27.8
德國	3,576	+ 25.2	11,633	+ 24.6
英國	2,086	+ 40.5	6,593	+ 24.7
台灣	1,541	+ 3.0	5,280	- 12.4
新加坡	1,503	+ 38.2	4,601	+ 20.6
南韓	1,121	+ 36.8	3,966	+ 27.9
法國	1,071	+ 14.0	3,305	+ 12.4
荷蘭	1,066	+ 22.9	3,184	+ 11.7

表二：轉口十項主要貨物的貨值變動情況

貨物類別	一九九四年一月 (百萬元)	九四年一月與 九三年一月比較 (變動百分率)	九三年十一月至 九四年一月 (百萬元)	九三年十一月至九四年一月與 九二年十一月至九三年一月比較 (變動百分率)
衣物及衣物配件	7,645	+ 14.7	23,780	+ 18.6
雜項製品 (主要包括 嬰兒車、玩具、 遊戲與體育用品)	7,320	+ 18.0	23,881	+ 7.6
通訊、錄音及音響 設備和儀器	6,942	+101.8	22,244	+ 55.7
電動機械、儀器和 用具及零件	5,520	+ 42.9	18,914	+ 31.8
紡紗、布料、製成 品及有關製品	5,143	+ 38.3	17,894	+ 12.5

鞋類	4,473	+ 29.8	12,353	+ 26.7
道路車輛	2,801	+ 51.3	8,030	+ 26.0
攝影儀器、設備和 供應品、光學器材 及鐘錶	2,757	+ 50.8	9,358	+ 25.5
辦公室機器和自動 資料處理儀器	2,657	+ 42.1	8,622	+ 29.2
旅行用品、手袋及 同類製品	2,370	+ 19.5	6,801	+ 15.1

表三：港產品出口往十個主要目的地的貨值變動情況

目的地	一九九四年 一月 (百萬元)	九四年一月與 九三年一月比較 (變動百分率)	九三年十一月至 九四年一月 (百萬元)	九三年十一月至九四年一月與 九二年十一月至九三年一月比較 (變動百分率)
中國	4,138	+ 23.5	15,089	+ 2.3
美國	3,933	+ 2.2	15,303	+ 2.9
德國	957	- 7.8	3,538	- 19.6
新加坡	868	+ 6.0	2,953	+ 5.5
英國	739	- 3.8	2,722	- 11.6
日本	714	+ 5.7	2,276	- 4.4
台灣	500	+ 15.8	1,686	+ 1.4
荷蘭	352	- 12.4	1,201	- 10.1
加拿大	301	- 17.7	1,077	- 8.7
馬來西亞	235	+ 33.7	676	+ 5.8

表四：港產品出口十項主要貨物的貨值變動情況

貨物類別	一九九四年一月 (百萬元)	九四年一月與 九三年一月比較 (變動百分率)	九三年十一月至 九四年一月 (百萬元)	九三年十一月至九四年一月與 九二年十一月至九三年一月比較 (變動百分率)
衣物及衣物配件	4,873	- 6.9	18,547	- 4.9
電動機械、儀器和 用具及零件	1,557	+ 6.3	5,783	+ 11.8
雜項製品 (主要包括 珠寶、金飾及銀器)	1,378	+ 24.5	4,988	+ 7.4
辦公室機器和自動 資料處理儀器	1,233	- 0.6	4,386	- 18.0
紡紗、布料、製成 品及有關製品	1,111	+ 7.5	3,785	- 6.6
攝影儀器、設備和 供應品、光學器材 及鐘錶	1,099	+ 14.1	3,878	- 9.3
通訊、錄音及音響 設備和儀器	839	+ 22.9	2,941	+ 1.0
金屬製品	325	+ 15.8	1,119	+ 7.3
個別工業專用的機械	243	+ 16.7	831	- 4.2
煙草和煙草製品	214	- 1.3	670	+ 7.3

表五：進口自十個主要供應地的貨值變動情況

供應地	一九九四年一月 (百萬元)	九四年一月與 九三年一月比較 (變動百分率)	九三年十一月至 九四年一月 (百萬元)	九三年十一月至九四年一月與 九二年十一月至九三年一月比較 (變動百分率)
中國	32,754	+ 33.5	104,874	+ 20.1
日本	11,585	+ 18.5	40,148	- 3.7
台灣	7,068	+ 30.9	23,628	+ 10.3
美國	5,469	+ 11.5	19,416	+ 3.1

南韓	3,727	+ 33.5	11,816	+ 13.5
新加坡	3,375	+ 24.7	12,403	+ 22.5
德國	1,683	+ 11.1	6,023	+ 9.2
英國	1,594	+ 22.1	5,789	+ 19.4
馬來西亞	1,434	+ 56.9	4,320	+ 31.7
意大利	1,352	+ 50.9	4,689	+ 25.0

表六：進口十項主要貨物的貨值變動情況

貨物類別	一九九四年一月 (百萬元)	九四年一月與 九三年一月比較 (變動百分率)	九三年十一月至 九四年一月 (百萬元)	九三年十一月至九四年一月與 九二年十一月至九三年一月比較 (變動百分率)
通訊、錄音及音響 設備和儀器	8,524	+ 78.5	26,963	+ 39.3
電動機械、儀器和 用具及零件	8,519	+ 24.2	30,293	+ 21.1
紡紗、布料、製成 品及有關製品	7,115	+ 35.9	24,004	+ 7.5
衣物及衣物配件	6,941	+ 16.0	23,566	+ 17.9
雜項製品 (主要包括 嬰兒車、玩具、 遊戲與體育用品)	5,516	+ 26.8	18,253	+ 8.6
鞋類	3,723	+ 26.9	10,804	+ 22.4
攝影儀器、設備和 供應品、光學器材 及鐘錶	3,384	+ 26.4	12,178	+ 10.3
辦公室機器和自動 資料處理儀器	3,073	+ 35.4	10,579	+ 19.3
非金屬礦產製品	2,677	+ 60.1	8,749	+ 31.4
道路車輛	2,391	- 21.3	7,780	- 34.3

### 本港學校及學生重視擇業教育

勞工處助理處長何蔡慧兒今日（星期五）在一九九四年度擇業常識問答比賽頒獎典禮上表示，本港的學校及學生非常重視擇業教育，並對擇業資料的需求日漸增加。

何蔡慧兒說：「本年度的擇業常識問答比賽共有來自二百八十三間學校的十三萬六千五百名學生參加，打破歷來紀錄，這點足以反映出學校與學生對擇業教育及資料的重視和殷切需求。」

她指出，勞工處擇業輔導組經常舉辦職業展覽，又為學生安排探訪各種機構，以便他們能從各行業僱主中獲得有關職業的第一手資料，及讓他們親身了解實際的工作情況。

勞工處設於灣仔修頓中心及旺角政府合署的職業資料中心現正提供有關職業、在職訓練及升學的參考資料，並設有各行各業的幻燈片、錄音及錄影帶，以及免費諮詢服務。

何蔡慧兒說：「勞工處製作的所有幻燈片及錄影帶，亦可供外借。」

她說：「此外，擇業輔導組亦提供免費旅遊巴士服務，方便同學集體前往職業資料中心，搜集職業資料。」

她補充說：「我希望同學能好好利用我們的服務，及參與為他們安排的各项活動，搜集更多資料，計劃未來。」

九四年度擇業常識問答比賽由勞工處主辦，並得到賓得相機贊助。比賽旨在提醒學生關注適當地選擇職業的重要性，以及鼓勵同學積極搜集有關職業、訓練及繼續進修的最新資料。

參加者須回答五十條有關職業、工業、在職訓練及勞工法例的選擇題。

在頒獎典禮上，何蔡慧兒及賓得攝影器材部市務經理楊世光頒發榮譽獎盃、相機、外影袋及原子筆給中三、中四及中五組別的優勝學校、得分最高的學生，以及每組成績優異的學生。

### 渠務署建污水隧道

渠務署將於將軍澳與柴灣至觀塘建造污水隧道。

這項工程為策略性污水排放計劃第一階段的其中一部分，用以收集和處理來自九龍介乎荃灣及將軍澳，以及來自港島東北部的污水。工程將會於本年十二月動工，約於三十個月內完成。

位於擬建污水隧道沿線的土地已於今日（星期五）刊登的政府憲報內加以描述，污水隧道將會在地面七十米以下之處建造。

任何人如在污水隧道的沿線土地擁有物業或權益，而證明該產業權或權益的文書已在土地註冊處註冊，可於本年五月十一日或之前，向渠務署署長遞交反對通知書。反對通知書須描述反對者在該土地所擁有的產業或權益，以及敘明其反對理由。

上述的英文及中文公告，及所有有關資料連同顯示擬建污水隧道的有關圖則第KCE/S/G/七五五—七六一號，可於下述政府辦事處查閱，辦公時間為星期一至五，上午九時至下午四時三十分，星期六則由上午九時至正午十二時：

地政總署

測繪處

中環花園道美利大廈十四樓

東區政務處諮詢中心

筲箕灣西灣河太安街二十九號東區法院大樓地下

九龍城政務處諮詢中心

土瓜灣寧青壘道一四一至一四三號康樂大廈地下

觀塘政務處諮詢中心

觀塘同仁街六號觀塘政府合署地下

深水埗政務處諮詢中心

深水埗元州街二九〇至二九六號西岸國際大廈六字樓

旺角政務處諮詢中心

旺角聯運街三十號旺角政府合署地下

葵青政務處諮詢中心

新界葵涌興芳路一六六號葵興政府合署二二樓；及

西貢政務處

新界西貢親民街三十四號西貢政府合署二二樓

各界人士如欲索取有關工程的進一步資料，可與渠務署聯絡，電話為五九四七二六〇。

— 完 —

#### 大嶼山港口發展填海工程

政府將於大嶼山青洲仔半島西南及竹篙灣約一千二百六十公頃的前濱及海床，進行填海及其他有關工程，以提供第十及十一號貨櫃碼頭用地。

工程預期於一九九四至九五年度展開，並分期於二〇〇〇年初完成，亦將會提供工業用地、貨櫃碼頭後勤用地、有關基本設施及政府／團體／社區設施用地。

工程並將包括挖掘一條為船隻疏浚通往碼頭的航道，及興建一條防波堤以保護碼頭設施。

受工程影響的土地範圍已於今日（星期五）出版的政府憲報公告中刊登。該公告及有關圖則已張貼在工程地盤的告示板。

各界人士可前往香港花園道美利大廈十四樓地政總署測繪處查閱及購買該圖則。

此外，市民亦可前往新界荃灣青山公路一七四至二〇八號荃灣地鐵站多層停車場一樓荃灣政務處，以及香港中環統一碼頭道三十八號海港政府大樓二十樓離島政務處查閱該圖則。

任何人士如認為自己擁有該前濱及海床的權益、權利或地役權，可在今年五月十一日或該日前，向地政總署署長遞交反對書。

— 完 —

### 新香港大球場成為香港的標誌

重建的宏偉香港大球場代表了香港的本質——不斷追求完美，放眼將來，與世界並肩前進。

港督彭定康今日（星期五）在香港大球場開幕典禮上作上述表示。

彭定康說：「香港大球場面積寬敞、設備完善，是舉行世界級運動賽事及文娛活動的理想場地。」

「其次，大球場以高科技設計，寬宏壯麗，成為香港的一個新標誌。」

港督說，香港大球場的重建工程實在是一個跨國工程，法國、美國、澳洲及中國均作出貢獻。

他補充說，快捷質優的建造工程，則全賴克苦勤勞和技術高超的香港工人完成。

彭定康亦向英皇御准香港賽馬會和市政局在這項重建計劃取得如此美滿成績而致賀。

——完——

### 教育署就課程發展議會主席的委任作出回應

有關丁午壽獲委任課程發展議會主席一事，教育署署長黃星華對新聞界的回應如下：

「對於丁午壽獲委任課程發展議會主席，本人甚感高興及歡迎。丁午壽在課程發展方面的多年經驗，及在教育及工業訓練的貢獻，足以證明他是最合適的人選，領導課程發展議會的工作。」

——完——

### 工科教師訓練課程招生

具備工業經驗及學歷的人士現可報讀一九九四／九五年度的一年全日制工科教師訓練課程。

教育署發言人今日（星期五）表示，這項課程原本由香港工商師範學院開辦，但今年九月將由香港教育學院接辦。

工科教師訓練課程專為具有電機／電子或機械工程工作經驗，並對教學有興趣者而設。

申請人須持有理工學院或工業學院所頒發之電機／電子工程或機械工程文憑、高級證書、高級文憑或同等學歷。

就讀期間，學員可申請特別津貼，由每月六千七百零七元至一萬零四百八十元不等，視乎有關工作經驗的年期而定。

申請表格及詳情可在灣仔皇后大道東三百七十三號香港工商師範學院索取。

申請人須於四月六日或以前將已填妥表格親自交回或以郵遞方式送交香港工商師範學院。

— 完 —

### 丁午壽任課程發展議會主席

教育統籌司梁文建今日（星期五）宣布委任丁午壽為課程發展議會主席。

丁午壽自一九八八年起任課程發展議會委員，並積極參與工作。

他亦曾參與香港考試局及香港城市理工院校董會的工作。

丁午壽任期由今年三月一日起，至明年八月三十一日止。

課程發展議會透過教育署署長向政府就課程事宜提供意見。

— 完 —

### 政府建議成立監管地產代理機構

副規劃環境地政司（房屋政策）關永華今日（星期五）指出，政府將會提出成立監管機構處理地產代理的發牌事宜的建議。

他表示，該監管機構的功能將包括就監管事宜向政府作出建議、決定發牌的準則、發牌予地產代理、對涉及違例的指控作出調查和懲罰違例的代理。

研究監管地產代理的工作小組在過去四個月來全面考慮了為該行業成立監管架構後作出上述建議。

工作小組在討論過程中亦研究了不同國家對地產代理的監管制度，和考慮過立法局議員和公眾的意見。

他說：「成立監管機構可以保證基本的服務標準和制裁不誠實和不良的地產代理。」

關永華是在地產代理持續教育證書課程畢業禮上致辭時作上述表示。他說，工作小組就處理在該行業中已確認的問題建議多項臨時措施。

他說：「當局正採取行動制訂標準的臨時買賣合約、操作守則、執業指引和擬訂地產代理一般性職責的初步協議。」

「當實施該等臨時措施後，可加強該行業的服務水平，並在法例訂定前保障消費者在物業交易中的利益。」

該等措施正由香港地產代理專業協會、香港地產代理商協會、香港律師會、消費者委員會和廉政公署共同研究。

——完——

### 香港考古講座

文康廣播科屬下的古物古蹟辦事處將於下星期二（三月十五日）下午五時三十分至七時假九龍尖沙咀彌敦道一三六號古物古蹟辦事處演講廳舉辦一個名為「香港考古」的講座。

講者為中國科學院考古研究所研究員安志敏教授，安教授為著名的考古學家。著作豐富，曾任「考古」雜誌主編。

安教授曾來香港多次，對香港考古曾作深入的考察。此次講座安教授將談及他對香港考古研究之所得，並對香港考古未來的發展提出一些意見。演講以普通話講述，輔以幻燈片作解說。

講座歡迎市民參加，費用全免。由於座位有限，請先致電七二壹 二叁二六古物古蹟辦事處留座。

— 完 —

#### 申請列入財務顧問公司名單

政府財政科正邀請在本港提供財務顧問服務的註冊公司申請列入一份普通名單內。

有關公告已在今日（星期五）在憲報刊登。

日後如有政府部門須進行個別的財務顧問計劃時，名單上的公司便可提交興趣表達書。

申請列入財務顧問公司名單內的公司，必須在本港註冊或持有有效的香港商業登記證，並必須能夠證明具備為本港或海外公營部門及／或私營機構提供財務顧問服務的經驗。

申請列入名單內的公司須提交在憲報內指明的支持申請資料，如專門從事的工作範圍；以及過往在香港或海外進行的財務顧問計劃簡介。

有意申請列入名單內的公司，須於四月三十日前，以書面向中環下亞厘畢道中國政府合署東座五樓布政司署財政科管理會計組總庫務會計師提出申請。查詢電話：八一零 三七五七，圖文傳真：八六九 四五三壹。

— 完 —

### 司法機構調整收費

政府發言人今日（星期五）說，向最高法院司法常務官繳付的一些費用，將由四月一日起調整。

這些費用是分別根據在破產條例和公司條例內的破產（費用及百分率）令，以及公司（費用及百分率）令訂定的有關破產、公司及公司清盤事宜的費用。

發言人說：「對上一次的費用調整是在一九九二年。考慮到自從上次費用調整後，提供這些服務的成本上升；因此由今年四月一日起，費用將增加約百分之十。」調整費用的詳情已在今日出版的憲報刊登。

— 完 —

### 庫務署員工獲頒英國效忠服務獎章

庫務署署長今日（星期五）宣布，辦公室助理員鄺鑑清獲英女皇頒贈英國效忠服務獎章，以表揚其在該署忠誠及出色的服務。

鄺鑑清現年六十三歲，在庫務署工作近三十五年。他於一九五九年四月加入庫務署任信差，在一九六六年晉升為聽差，並在一九七六年獲改編職系為辦公室助理員。他將由本年三月十五日起作退休前度假。

在其服務生涯中，鄺鑑清是一名敬業樂業及忠誠的員工，隨時願意承擔責任，及給予同事援助。他的態度堪作典範。

— 完 —

### 社署協助維持和鞏固家庭

社會福利署署長冼德勤今日（星期五）說，家庭是社會的最重要的基石，而社會福利署現正推行家庭行動計劃，以協助鞏固家庭。

他出席善牧會修女在香港仔所營辦的瑪利灣中心銀禧紀念慶典時說，該計劃包括三個部分：預防、支援家庭和提供服務以協助有困難的家庭。

社會福利署和非政府機構現時為實施該家庭行動計劃所提供的其中一些服務，包括有十九間家庭展能及啓導中心、增加幼兒中心名額、增設家務指導工作人員、家務助理員、家庭個案工作者、保護兒童工作者、臨床心理學家、家庭生活教育工作者和學校社工等。

談到家庭的重要時，沈德勤說：「我們在家庭中學到基本的社會和道德價值觀，學習如何建立人際關係、如何一起解決衝突、應付危機和不幸事故，並且將下一代由出生開始培育成人，成為社會上的一員。」

他說：「我們的政策目標是幫助家庭，特別是有子女的家庭，培養責任感和鞏固成員之間的關係。」

「我們的整體目的，是補家庭的不足，而不是取代家庭的功能。」

— 完 —

#### 青衣至大嶼山幹線車輛候繳費系統

路政署現正邀請合適的承建商或合營企業申請預審投標資格，以便承投為青衣至大嶼山幹線設計、供應及安裝車輛輪候繳費系統的工程。

青衣至大嶼山幹線工程是機場核心計劃十項工程中的其中一項工程。

有關邀請公告今日（星期五）刊登於政府憲報。

該署發言人表示，該合約會為大嶼山繳費廣場提供一個車輛輪候繳費系統，給行經上述幹線的車輛使用。

該系統包括收費站、收費終端機、車道控制設備及一個電腦管理系統。

具備有關經驗及專門技術的承建商或合營企業現獲邀申請預審投標資格，投標資格預審文件可向該署的顧問工程公司索取，地址為：香港灣仔港灣道三十號新鴻基中心十二樓 MOTT MACDONALD HONG KONG LIMITED，電話：八二八 五七五七。

投標資格預審申請書須於四月八日正午十二時前遞交路政署署長。

投標資格預審工作完成後，路政署會於本年六月邀請投標資格經預審的承建商或合營企業承投上述工程合約。

— 完 — 廿一

### 地下爆炸品倉庫工程九月展開

政府將於九月進行挖掘、填海及有關工程，藉以提供用地興建一個爆炸品倉庫，以取替現時在昂船洲的設施。工程將於一九九七年三月完成。

工程將在大嶼山狗虱灣面積約二十七點五公頃的海濱及海床範圍內建造約三百四十米的海堤，闢填約五公頃的土地以及挖掘一條航道。

選擇爆炸品倉庫的地點及設計是經過就該工程對環境的影響及安全特色作出綜合研究後才決定的。在諮詢公眾人士意見時，這項將爆炸品貯藏在地底的建議獲得廣泛支持。

當局曾就該項工程發展建議諮詢離島區議會；而立法局地政及公務小組及前環境污染問題諮詢委員會（現時改名為環境問題諮詢委員會）亦曾對有關工程作出考慮。

受工程影響的土地範圍已於今日（星期五）出版的政府憲報公告刊登。市民可前往香港花園道美利大廈十四樓地政總署測繪處，以及香港中環統一碼頭道三十八號海港政府大樓二十樓離島政務處，查閱該圖則。

任何人士如認為自己擁有該前濱及海床的權益、權利或地役權，可在本年五月十一日或該日前向地政總署署長遞交反對書，反對人士應列明蒙受影響的情況。

### 香港政府外匯基金在貨幣市場的運作情況

九四年三月十一日

	百萬元計
開市戶口結餘	一七三九
流動資金調節機制償還款額	增一二六一
流動資金調節機制結算後之戶口結餘	三〇〇〇
今日淨注資／抽離款額	無
流動資金調節機制今日運作效果	減八二六
收市戶口結餘	二一七四

### 流動資金調節機制息率

借	入	放	出
二點〇厘			四點〇厘

港元外匯指數(TMI)：125.4 \* -0.2 \* 11.3.94

香港政府外匯基金票據

外匯基金票據

期限	息率
一星期屆滿	三點二八厘
一個月屆滿	三點五二厘
三個月屆滿	三點七二厘
六個月屆滿	三點九六厘
十二個月屆滿	四點四二厘

外匯基金債券／香港政府債券

期限	發行號碼	利率	價格	息率
十八個月	二五〇八	四點六二五厘	九十九點七六	四點八六厘
二十一個月	二五一一	四點一五厘	九十八點六五	五點〇五厘
二十四個月	二六〇二	四點四〇厘	九十八點六二	五點二二厘
三十二個月	三六一〇	四點二〇厘	九十六點八三	五點五八厘
三十五個月	三七〇一	四點六〇厘	九十七點三四	五點六九厘

總成交額

二百一十四億八千七百萬元。

—完—

廣管局將舉行電視牌照中期檢討公聽會

廣播事務管理局（廣管局）今日（星期五）宣布，在亞洲電視和無線電視牌照中期檢討進行期間，將舉行三次公聽會。公聽會將於今年五月和六月在港島、九龍區和新界區舉行。

廣管局發言人表示，公聽會的目的在收集市民對商營電視廣播質素和可接受程度的意見。

發言人說：「市民可就電視台播放的節目和廣告各方面提出意見。」

發言人表示，屆時討論將集中於屬中期檢討範圍的事項上；有關廣播政策的事項會由文康廣播科另作研究。

發言人說：「廣管局會就過去五、六年電視上所播放的節目收集市民的意見，此舉可助廣管局決定是否須要修改現行對商營電視台廣播的監管制度。」

此外，廣管局亦宣布向亞洲電視和無線電視提出警告，因為兩台曾播放一些兒童看後，如加以模仿，會引致傷害的鏡頭。

廣管局就亞洲電視播放的一個「麥當勞」廣告，向該台提出警告。該廣告其中一個鏡頭，播着一個少年人把一張錫射唱碟塞進嘴裏去。廣管局委員獲悉該廣告在合家欣賞時間內播放，故認為兒童或會忍不住模仿此種危險動作，以致受傷。

不過，廣管局卻稱讚無線電視在播放該廣告前，先把該危險動作刪去。

此外，廣管局亦就無線電視在一個慈善節目中播放的危險特技，向該台提出警告。

該項特技由一位歌星負責表演，他將膠手套套在頭上，然後吹氣，直至手套爆裂為止。廣管局認為此項表演十分危險，雖然無線電視事先已作出警告，但仍可能令兒童看後模仿。

發言人表示，廣管局對此特別關注，因為該項特技表演在深受各年齡觀眾歡迎的慈善節目內播出。

此外，廣管局亦向無線電視罰款二萬五千元，因為該台違反了電視業務守則內，有關在合家欣賞時間內播放的節目內容的規定。

事緣無線電視翡翠台播放的劇集「CATWALK俏佳人」其中一段對話談及性，違反了業務守則的規定。

發言人表示，廣管局委員認為該段對話太露骨粗鄙，品味惡劣，故不適宜在合家欣賞時間內播出。合家欣賞時間為每日下午四時至晚上八時三十分，在該段時間內，任何不適宜兒童觀看的情節，一律不准播映。

— 完 —